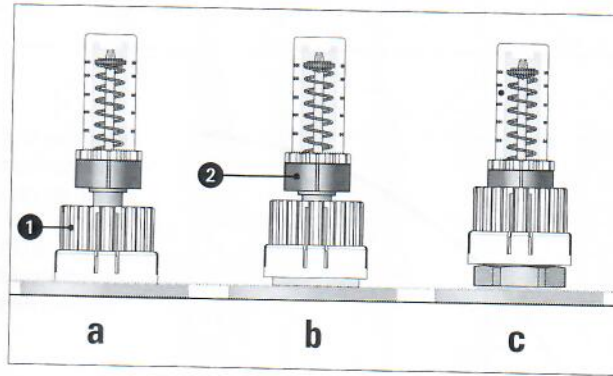




OBJECT

Video



- EN ADJUSTMENT
- DE EINSTELLUNG
- FR RÉGLAGE
- NL INSTELLING
- PL REGULACJA
- RU РЕГУЛИРОВОККА
- RO REGLAJ

EN Hydronic Balancing (do not use tools)

Please make sure that the manifold is sufficiently vented before and during adjustment. The adjustment will be realized as follows:

- a) manually rotate the ring nut 1 counterclockwise until you feel resistance
- b) calibrate using the adjuster 2 until the desired flow rate is reached (directly shown on the flowmeter)
- c) raise the ring nut 1 until it clicks, indicating that it is in the correct position
- d) to close the circuit without changing the balancing, turn the ring nut 1 clockwise. For open it again, turn it anticlockwise.

Note: All the above operations must be performed manually (no tools). To see the instruction video use the link or QR code above.

DE Hydraulischer Abgleich (bitte keine Werkzeuge verwenden)

Stellen Sie sicher, dass der Verteiler vor und während der Einstellung ausreichend entlüftet ist. Die Einstellung erfolgt wie folgt:

- a) Drehen Sie die Ringmutter 1 manuell gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie einen Widerstand spüren
- b) Drehen Sie den Regler 2, bis der gewünschte Durchfluss erreicht ist (wird direkt am Durchflussmesser angezeigt)
- c) Die Ringmutter 1 anheben bis sie einrastet, dies zeigt an, dass sie sich in der richtigen Position befindet
- d) Um den Heizkreis abzusperrn ohne die Voreinstellung zu verändern, den Stellung im Uhrzeigersinn bis zum Öffnen wieder gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Hinweis: Alle oben genannten Vorgänge müssen von Hand ausgeführt werden (bitte keine Werkzeuge verwenden). Für das Installationsvideo, verwenden Sie bitte den Link oder den QR-Code.

FR Réglage du débit (ne pas utiliser d'outils)

Veillez-vous assurer que le collecteur est suffisamment désaéré avant et pendant le réglage. L'ajustement sera réalisé comme suit:

- a) tourner manuellement la bague (1) dans le sens antihoraire jusqu'à ressentir une résistance
- b) étalonner à l'aide du dispositif de réglage (2) jusqu'à le débit souhaité soit atteint (indiqué directement sur le débitmètre)
- c) soulevez la bague (1). Un dé clic indique qu'elle est dans la bonne position.
- d) afin de fermer la vanne sans modifier le calibrage tourner la bague 1 dans le sens horaire jusqu'à ouverture complète de la vanne. Pour ouvrir tourner la bague dans le sens antihoraire

Remarque: Toutes les opérations ci-dessus doivent être effectuées manuellement (aucun outil). Pour voir la vidéo d'instructions, utilisez le lien ou le code QR ci-dessus.

NL Debietinstelling (gelieve geen werktuigen te gebruiken)

Zorg ervoor dat de verdeler volledig ontlucht is voor en tijdens het afstellen. De debietinstelling wordt als volgt gerealiseerd:

- a) draai de ringmoer (1) handmatig tegen de klok in tot je weerstand voelt
- b) kalibreer met behulp van het inregelventiel (2) totdat het gewenste debiet is bereikt (direct afleesbaar op de debietmeter)
- c) hef de ringmoer (1) omhoog totdat deze vastklikt, wat aangeeft dat deze zich in de juiste positie bevindt
- d) Om de kring te sluiten zonder de instellingen te wijzigen draai ring 1 in de richting van de klok. Om de kring te openen draai deze ring in tegengestelde

richting van de klok.

Opmerking: Alle bovenstaande bewerkingen moeten handmatig worden uitgevoerd (geen werktuig). Gebruik de bovenstaande koppeling of QR-code om de instructievideo te bekijken.

PL Regulacja przepływu (nie używaj narzędzi)

Upewnij się, że rozdzielacz został całkowicie odpowietrzony przed i w trakcie regulacji. Regulację przepływu należy przeprowadzić jak poniżej:

- a. otwórz obwód obracając pierścień 1 przeciwnie do wskazówek zegara aż poczujesz opór
- b. ustaw oczekiwaną wartość przepływu obracając wskaźnik 2 (wartość przepływu wskazuje znacznik w fiolce)
- c. unieś pierścień 1 aż kliknie, wskazując właściwą pozycję
- d. Żeby zamknąć obwód, nie wykonując regulacji, przekręć pierścień 1 zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby ponownie otworzyć, przekręć w prawo.

Uwaga: Powyższe czynności należy wykonać ręcznie (bez narzędzi). Obejźnij film instruktorzowy skanując kod QR powyżej.

RU Object

Гидравлическая балансировка (без использования инструментов)

Пожалуйста, убедитесь, что коллектор полностью развоздушен до и во время регулировки. коррективная будет реализована следующим образом:

- а) вручную вращайте кольцевую гайку 1 против часовой стрелки, пока не почувствуете сопротивление
- б) калибруйте расход при помощи регулятора 2, до тех пор, пока не будет достигнут желаемый, (указанный непосредственно на расходомере)
- в) поднимите кольцо 1 до щелчка, указывающего, что оно находится в правильном положении
- д. Чтобы закрыть контур без изменения балансировки, поверните наружную гайку 1 часовой стрелки. Чтобы открыть его заново,

поверните ее по часовой против стрелке.

Теперь можно закрывать и открывать контур без изменения предварительных настроек.

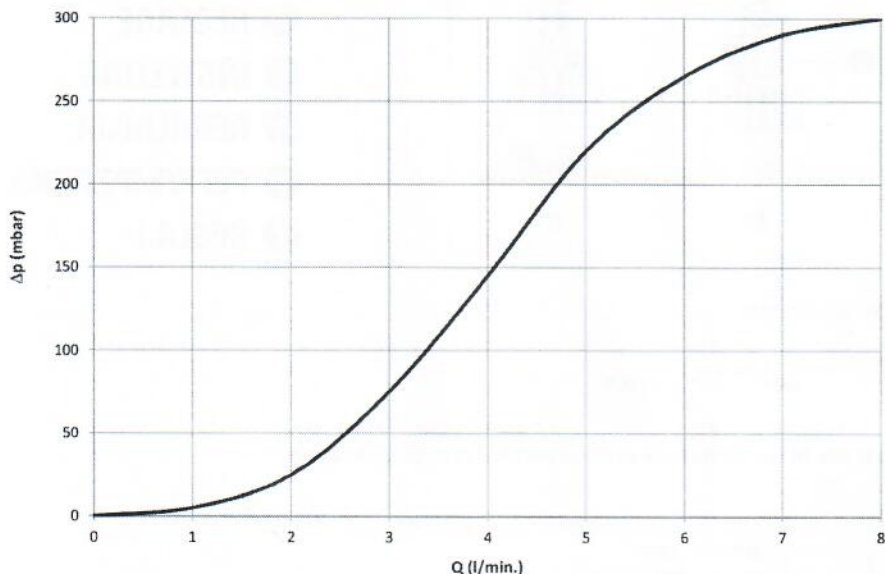
RO Echilibrare hidraulică (nu folosiți unelte)

Vă rugăm să vă asigurați că distribuitorul este aerisit suficient înainte și în timpul reglajului. Reglajul se realizează în felul următor:

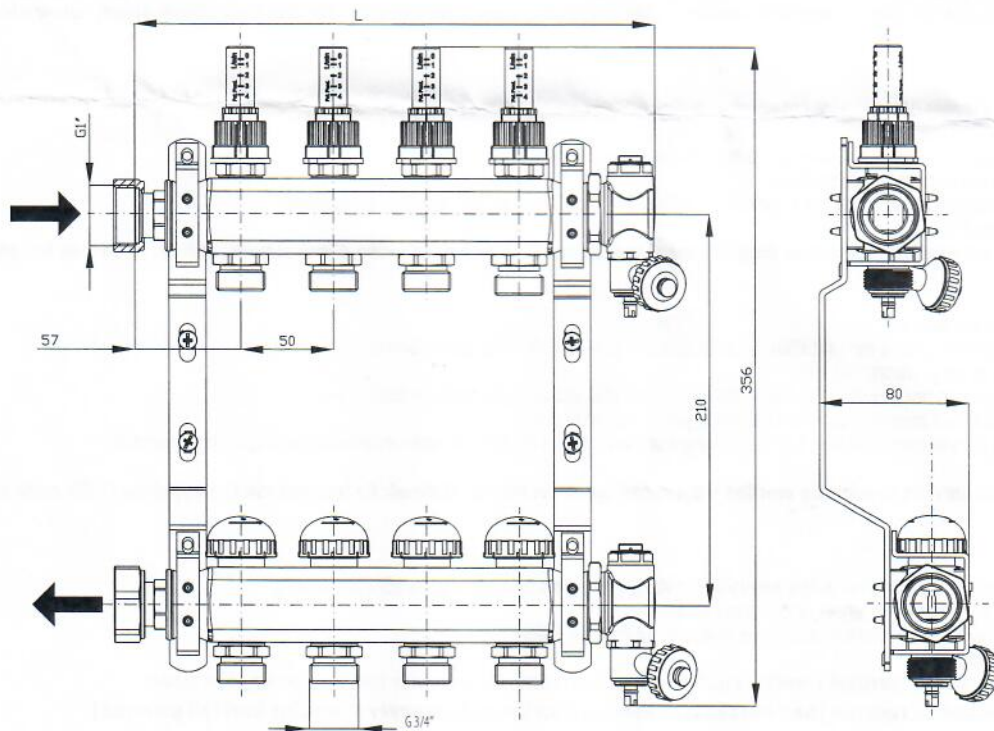
- a) rotiți manual inelul 1 în sensul invers acelor de ceasornic, până când simțiți rezistență
- b) reglați cu ajutorul ajustorului 2 până când atingeți valoarea debitului dorită (vizibilă direct pe debitmetru)
- c) ridicați inelul 1 până când se aude un clic ceea ce indică atingerea poziției lui corecte. Acum este posibil să închideți și să deschideți circuitul fără a modifica reglajul de debit făcut anterior
- d) pentru a închide circuitul fără a schimba echilibrarea, întoarceți piulița inel 1 acelor de ceasornic. Pentru a îl deschide din nou, întoarceți-o în sensul invers acelor de ceasornic

Notă: Toate operațiunile de mai sus trebuie realizate manual (fără unelte). Pentru a viziona filmul cu instrucțiuni, folosiți link-ul sau codul QR de mai sus.

Measure Range / Messbereich / Plage de mesure / Technische details bekijken / Zakres pomiarowy/ Параметры/ Se mäsöarä Range	0,5-4 l/min.
Max. working pressure / Max. Betriebsdruck / Pression de service maximum / Max. werkdruk / Max. ciśnienie robocze/ Максимальное рабочее давление/ Presiune maximă de lucru	6 bar
Max. working temperature / Max. Betriebstemperatur / Température de service maximum / Max. werktemperatuur /Max. temperatura robocza/ Максимальная рабочая температура/ Temperatură maximă de lucru	90°C
Kv max. (4l/min)	0,55



Pressure lost
 Druckverlust
 Perte de pression
 Drukverlies
 Straty ciśnienia
 Потери давления
 Pierdere de presiune



	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
L(mm)	180	230	280	330	380	430	480	530	580	630	680

PURMO
 PG Germany GmbH
 Lierestraße 68, 38690 Goslar,
 Germany Tel: +49 5324 808-0
 Fax: +49 5324 808-999
 info@purmo.de
 www.purmo.de

RADSON
 Purmo Group Belgium NV
 Vogelsancklaan 250
 B-3520 Zonhoven - Belgium
 Tel: +49 5324 808-0
 Fax: +49 5324 808-999
 info@radson.be
 www.radson.com

PURMO
 Purmo Group Sweden AB
 Garnisonsgatan 25 C,
 25022 Helsingborg, Sverige
 Tfn: 042-15 30 00
 Fax: 042-15 20 13
 info@rettig.se
 www.purmo.se

PURMO
 Purmo Group Poland Sp. z o.o.
 ul. Ciszewskiego 15
 02-777 Warszawa
 tel: (22) 544 10 00
 fax: (22) 544 10 01
 purmow@purmo.pl
 www.purmo.pl

PURMO
 Purmo Group S.R.L.
 Juc-Herghelie 69B, Hala C1, Modul 1
 RO 407352, Com. Jucu, jud. Cluj Romania
 T +40 (0) 264 40 67 71
 F +40 (0) 264 40 67 70
 Email: purmo@purmo.ro
 www.purmo.ro

